



ÍNDIX
ÍNDICE

<input type="checkbox"/> Pròleg	2	<input type="checkbox"/> <i>Prólogo</i>	2
<input type="checkbox"/> Presentació de l'empresa	3	<input type="checkbox"/> <i>Presentación de la empresa</i>	3
<input type="checkbox"/> Cronologia	4	<input type="checkbox"/> <i>Cronología</i>	4
<input type="checkbox"/> Productes	6	<input type="checkbox"/> <i>Productos</i>	6
<input type="checkbox"/> Procés	7	<input type="checkbox"/> <i>Proceso</i>	7
• Diagrama de flux del procés	9	• <i>Diagrama de flujo del proceso</i>	9
<input type="checkbox"/> Aspectes Mediambientals	10	<input type="checkbox"/> <i>Aspectos Medioambientales</i>	10
• Diagrama de flux dels aspectes Ambientals	11	• <i>Diagrama de flujo de los Aspectos Ambientales</i>	11
<input type="checkbox"/> Política Mediambiental	12	<input type="checkbox"/> <i>Política Medioambiental</i>	12
<input type="checkbox"/> Programa Mediambiental any 2.004	13	<input type="checkbox"/> <i>Programa Medioambiental año 2.004</i>	13
<input type="checkbox"/> Sistema de Gestió Mediambiental	15	<input type="checkbox"/> <i>Sistema de Gestión Medioambiental</i>	15
<input type="checkbox"/> Organigrama	17	<input type="checkbox"/> <i>Organigrama</i>	17
<input type="checkbox"/> Dades quantitatives	18	<input type="checkbox"/> <i>Datos cuantitativos</i>	18
• Consums	18	• <i>Consumos</i>	18
• Generació de Residus	21	• <i>Generación de Residuos</i>	21
• Emissions atmosfèriques	24	• <i>Emisiones atmosféricas</i>	24
• Soroll	25	• <i>Ruido</i>	25
• Abocaments	27	• <i>Vertidos</i>	27
• Distribució de l'aigua dins la indústria	29	• <i>Distribución del agua dentro de la industria</i>	29
• Esquema del sistema de depuració	30	• <i>Esquema del sistema de Depuración</i>	30
• Sòl	31	• <i>Suelo</i>	31
• Condicions de funcionament Anormals	31	• <i>Condiciones de funcionamiento Anormales</i>	31
<input type="checkbox"/> Actuacions de millora Mediambiental	32	<input type="checkbox"/> <i>Actuaciones de mejora Medioambiental</i>	32
<input type="checkbox"/> Data de la pròxima Declaració Mediambiental	33	<input type="checkbox"/> <i>Fecha de la próxima Declaración Medioambiental</i>	33



PRÒLEG **PRÓLOGO**

L'activitat d'ENRIQUE BALLÚS, S.L. - ENBASA- està centrada en el disseny, producció i comercialització de teixits.

Des de la seva fundació a l'any 1965, ENBASA, ha anat evolucionant i incorporant noves tecnologies segons les necessitats i canvi de tendències del mercat.

La companyia s'especialitza, cada vegada més i millor en la producció de teixits industrials, creant tecnologia pròpia i desenvolupant nous productes. Tant és així, que s'està utilitzant la més moderna tecnologia Jacquard amb les màquines més modernes de teixir.

La inversió realitzada ha aportat no sols la transformació de telers de llisos a jacquard, si no també, la instal·lació de quatre estacions de treball amb equip CAD, incorporant els controls més sofisticats de producció, qualitat i disseny, i tot això encaminat a augmentar el nivell tecnològic i de qualitat del procés productiu i dels teixits. La capacitat de producció anual és aproximadament de 18 milions de metres quadrats de teixit.

Des dels seus inicis els objectius principals d'ENBASA, han sigut: el servei al client i una millora permanent dels productes i processos, però sempre amb respecte cap al Medi Ambient a fi de minimitzar l'impacte Mediambiental de la seva activitat. Això ho avala estar en possessió de la Certificació del Sistema de Qualitat segons la Norma ISO 9001:1994, expedit l'any 1996, i al 2003 segons la Norma ISO 9001:2000, i de la Certificació del Sistema de Gestió Mediambiental segons la Norma ISO 14001:1996 al 2.001 i al maig del 2005 l'adaptació a la Norma ISO 14001:2004. Les dues certificacions han sigut expedides per Bureau Veritas Quality International. A més Enbasa també disposa de l'Etiqueta Ecològica Europea i del Certificat Standard 100 d'Oeko-tex pels productes que comercialitza directament.

La actividad de ENRIQUE BALLÚS, S.L. - ENBASA - está centrada en el diseño, producción y comercialización de tejidos.

Desde su fundación en el año 1965, ENBASA, ha ido evolucionando e incorporando nuevas tecnologías según las necesidades y cambio de tendencias del mercado.

La compañía se especializa, cada vez más y mejor en la producción de tejidos industriales, creando tecnología propia y desarrollando nuevos productos. Tanto es así, que se está utilizando la más moderna tecnología Jacquard con las máquinas más modernas de tejer.

La inversión realizada ha aportado no sólo la transformación de telares de lizos a jacquard, si no también, la instalación de cuatro estaciones de trabajo con equipo CAD, incorporando los controles más sofisticados de producción, calidad y diseño, y todo esto encaminado a aumentar el nivel tecnológico y de calidad del proceso productivo y de los tejidos. La capacidad de producción anual es aproximadamente de 18 millones de metros cuadrados de tejido.

Desde sus inicios los objetivos principales de ENBASA, han sido: el servicio al cliente y una mejora permanente de los productos y procesos, pero siempre con el respecto hacia al Medio Ambiente a fin de minimizar el impacto Medioambiental de su actividad. Esto lo avala al estar en posesión de la Certificación del Sistema de Calidad según la Norma ISO 9001:1994, expedida el año 1996, y en el 2003 según la Norma ISO 9001:2000, y de la Certificación del Sistema de Gestión Medioambiental según la Norma ISO 14001:1996 en el 2.001 y en mayo del 2005 la adaptación a la Norma ISO 14001:2004. Las dos Certificaciones han sido expedidas por Bureau Veritas Quality International. Además Enbasa también dispone de la Etiqueta Ecológica Europea y del Certificado Standard 100 de Oeko-tex para los productos que comercializa directamente.

XAVIER BALLÚS BARNILS
CONSELLER DELEGAT/CONSEJERO DELEGADO



PRESENTACIÓ DE L'EMPRESA **PRESENTACIÓN DE LA EMPRESA**

ENRIQUE BALLÚS, S.L. (ENBASA) està situada al municipi de Sant Boi de Lluçanès, comarca d'Osona (Catalunya). Les instal·lacions estan ubicades sobre una superfície de 25.627 m², dels quals 15.850 m² són edificats.

El personal en plantilla és aproximadament de 118 persones.

ENRIQUE BALLÚS, S.L. (ENBASA) està situada en el municipio de Sant Boi de Lluçanès comarca de Osona (Catalunya). Las instalaciones están ubicadas sobre una superficie de 25.627 m², de las cuales 15.850 m² son edificados.

El personal en plantilla es aproximadamente de 118 personas.





CRONOLOGIA CRONOLOGÍA

Adquisició de les instal·lacions. D. Enrique Ballús Vilaseca, funda l'empresa, la qual porta el seu nom. S'inicia la producció amb la compra de vint telers Cerdans i, previ estudi i plantejament de la línia a seguir, la companyia produeix els articles que de fet marquen la pauta del seu futur: els teixits d'ús industrial.

1965

Adquisición de las instalaciones. D. Enrique Ballús Vilaseca, funda la empresa, la cual lleva su nombre. Se inicia la producción con la compra de veinte telares Cerdans y, previo estudio y planteamiento de la línea a seguir, la compañía produce los artículos que de hecho marcan la pauta de su futuro: los tejidos de uso industrial.

L'empresa es constitueix en Societat Anònima, passant a ser la seva denominació: **ENRIQUE BALLÚS, S.A. (ENBASA)**. Al mateix temps s'inicia la reconversió industrial de la companyia, que situa a l'empresa a disposició d'afrontar qualsevol tipus de competència, sigui nacional o estrangera.

1974

*La empresa se constituye en Sociedad Anónima, pasando a ser su denominación: **ENRIQUE BALLÚS, S.A. (ENBASA)**. Al mismo tiempo se inicia la reconversión industrial de la compañía, que sitúa a la empresa en disposición de afrontar cualquier tipo de competencia, sea nacional o extranjera.*

La companyia s'especialitza més i millor en la producció de teixits industrials i es preveuen noves possibilitats. Així després d'un detallat i profund estudi del mercat, es pren la decisió d'instal·lar una nova secció de teixiduria dedicada a la fabricació de cuties (teixit per matalàs), dels que el mercat nacional és deficitari. Per això es construeix un nou edifici, per instal·lar noves màquines de teixir Sulzer 85", les més avançades tècnicament i equipades amb el sistema de Jacquard. Als anys següents, es va ampliant i potenciant la secció de Jacquard amb la incorporació de nous telers. S'assegura la qualitat i recepció dels plegadors, mitjançant el muntatge d'un ordidor i una encoladora.

1979

La compañía se especializa más y mejor en la producción de tejidos industriales y se prevén nuevas posibilidades. Así después de un detallado y profundo estudio del mercado, se toma la decisión de instalar una nueva sección de tejeduría dedicada a la fabricación de cuties (tejido para colchón), de los cuales el mercado nacional es deficitario. Para ello se construye un nuevo edificio, con toda la instalación necesaria, para instalar nuevas máquinas de tejer Sulzer 85", las más avanzadas técnicamente y equipadas con el sistema de Jacquard. En los años posteriores, se va ampliando y potenciando la sección de Jacquard con la incorporación de nuevos telares. Se asegura la calidad y recepción de los plegadores, mediante el montaje de un urdidor y una encoladora.

S'inicia un nou pla d'inversió, el qual comprèn la construcció d'una nova planta per acollir tots els telers en una mateixa secció, la transformació i adquisició de més telers amb Jacquard, l'acoblament al teler d'una màquina de repassar i enrotllar el teixit, així com l'adquisició d'una unitat de disseny. Així s'arriba a la situació actual amb vuitanta-quatre telers amb les seves màquines de Jacquard.

1990

Se inicia un nuevo plan de inversión, el cual comprende la construcción de una nueva planta para albergar todos los telares en una misma sección, la transformación y adquisición de más telares con Jacquard, el acoplamiento al telar de una máquina de repasar y enrollar el tejido, así como la adquisición de una unidad de diseño. Así se llega a la situación actual con ochenta y cuatro telares con sus máquinas de Jacquard.



Donades les característiques del teixit a realitzar, es completa la instal·lació amb una secció d'acabats, composta de impregnadora-secadora, calandra i fraccionadora, en el que permet efectuar tot el procés d'acabats dintre de la mateixa estructura industrial. Degut a la protecció que es té en l'entorn Mediambiental es creu necessària la construcció d'una estació depuradora.

1993

Dadas las características del tejido a realizar, se completa la instalación con una sección de acabados, compuesta de impregnadora-secadora, calandra y fraccionadora, en el que permite efectuar todo el proceso de acabados en la propia empresa y dentro de la misma estructura industrial. Debido a la protección que se tiene en el entorno Medioambiental se cree necesaria la construcción de una estación depuradora.

Sent un dels objectius principals d'ENBASA, la millora contínua en la Qualitat i el servei al client, s'inicia el procés per l'obtenció de la Certificació ISO 9001:1994, aconseguint aquesta certificació al 1996. El respecte cap al Medi Ambient i l'atenció a la Seguretat Laboral es converteixen en un element indispensable en la filosofia de l'empresa.

1994

Siendo uno de los objetivos principales de ENBASA, la mejora continua en la Calidad y el servicio al cliente, se aborda el proceso para la obtención de la Certificación ISO 9001:1994, consiguiendo esta Certificación en 1996. El respeto al Medio Ambiente y la atención a la Seguridad Laboral se convierten en un elemento indispensable en la filosofía de la empresa.

Substitució dels últims telers de llisos a Jacquard. L'evolució constant de l'empresa fa que en aquest any s'obtingui la Certificació Standard 100 d'Oeko-Tex.

1998

Sustitución de los últimos telares de lizos a jacquard. La evolución constante de la empresa hace que en este año se obtenga el Certificado Standard 100 de Oeko-Tex.

Seguint amb el Pla de millora contínua i la protecció cap al Medi Ambient, Enbasa aconsegueix l'Etiqueta Ecològica Europea.

2000

Siguiendo con el Plan de mejora continua y la protección del Medio Ambiente, Enbasa consigue la Etiqueta Ecológica Europea.

Al Març Enbasa obté la Certificació ISO 14001:1996 i al setembre la verificació EMAS.

2001

En Marzo Enbasa obtiene asimismo la Certificación ISO 14001:1996 y en septiembre la verificación EMAS.

Enbasa es transforma en S.L., sent l'activitat la mateixa en tots els aspectes.

2002

Enbasa se transforma en S.L., siendo la actividad la misma en todos los aspectos.

Al maig s'obté la Norma ISO 9001:2000.

2003

En Mayo se obtiene la Norma ISO 9001:2000.

A l'abril s'adapta el sistema a la nova Norma ISO 14001:2004

2005

En Abril se adapta el sistema a la nueva Norma ISO 14001:2004.



PRODUCTES
PRODUCTOS

Actualment tota la producció que es realitza es basa en tela de Jacquard. Es diferencien dos grans grups de producció:

- ❑ Damascos per roba de matalàs, la qual comercialitza directament Enrique Ballús S.L.
- ❑ La resta està destinada a la producció de teixits per altres usos, que correspon al treball per tercers, que no comercialitza directament Enbasa.

La producció de cuties o damasc, va destinada a la fabricació de matalassos de qualitat. A més, la tecnologia punta aplicada, que garanteix la possibilitat dels dibuixos més complicats amb una gran qualitat d'execució, fa el producte molt competitiu inclús internacionalment.

Actualmente toda la producción que se realiza está basada en tela de Jacquard. Se diferencian dos grandes grupos de producción:

- ❑ *Damascos para tela de colchón, la cual comercializa directamente Enrique Ballús S.L.*
- ❑ *El resto está destinada a la producción de tejidos para otros usos, la cual corresponde a trabajo para terceros, que no comercializa directamente Enbasa.*

La producción de cuties o damasco, va destinada a la fabricación de colchones de calidad. Además, la tecnología punta aplicada, que garantiza la posibilidad de los dibujos más complicados con una gran calidad de ejecución, hace el producto muy competitivo incluso internacionalmente.

DESCRIPCIÓ PRODUCTE DESCRIPCIÓN PRODUCTO	PRODUCCIÓ ANY 2004 PRODUCCIÓN AÑO 2004
TEIXIT TEJIDO	10.002.693 m ²



PROCÉS PROCESO

El cercle productiu d'Enrique Ballús S.L. comença amb la compra de fil a tercers, degut a que no hi ha secció de filatura, i el corresponent control de qualitat a la recepció de la matèria primera. Segueix el procés **d'ordit i encolat**, on se li dona al fil –ja en plegador- la consistència (resistència i elasticitat) necessària per poder entrar a la secció de teixiduria (telers), la qual s'aconsegueix a través d'una impregnació del fil amb una cola (fècula de patata o blat de moro i una petita quantitat d'alcohol polivinílic), anteriorment dissolta en una pastera; la barreja sobrant si no es pot aprofitar per posteriors operacions, es llença als conductes que van cap a la depuradora.

Posteriorment es passa a la **secció de teixiduria** per la realització del teixit pròpiament dit, a l'unir-se l'ordit (plegadors) amb la trama (fil amb bobines). En aquest procés es realitza també una **inspecció de qualitat** amb la finalitat de validar els metres que es produeixen i corregir les deficiències que es troben en l'esmentat procés.

Una vegada realitzat el teixit i depenent del producte del que es tracti (Damascs o altres línies) passa per la secció d'acabats o directament a la secció del fraccionat, inspecció final i emmagatzement de productes acabats.

A la **secció d'acabats** es donen les característiques definitives per la seva posterior utilització (cas de que el teixit així ho requereixi) mitjançant lligants (resines) i suavitzants (tensoactius) amb la finalitat de conferir al teixit la textura i l'acabat final que requereixi. Aquest procés es realitza a través d'una deposició en rasqueta i d'uns camps de secatge a la sortida. Les aigües residuals d'aquest procés es condueixen cap a la depuradora.

Posteriorment es passa a la **secció de fraccionat** i inspecció final on es presenta el teixit en forma de peces amb els metratges prèviament determinats i d'acord a la sol·licitud del client, al pes del teixit i a la normativa vigent en matèria de manipulació, s'aprofita aquest procés per realitzar una segona inspecció de qualitat i validar així el procés d'acabat.

*El ciclo productivo de Enrique Ballús S.L. comienza con la compra de hilo a terceros, debido a que no hay sección de hilatura, y su correspondiente control de calidad a la recepción de la primera materia. Sigue el proceso de **urdido y encolado**, donde se le da al hilo –ya en plegador- la consistencia (resistencia y elasticidad) necesaria para poder entrar en la sección de tejeduría (telares), la cual se consigue a través de una impregnación del hilo con una cola (fécula de patata o de maíz y una pequeña cantidad de alcohol polivinílico), anteriormente disuelta en una pastera; la mezcla sobrante si no se puede aprovechar para posteriores operaciones, se tira a los conductos que van hacia la depuradora.*

*Posteriormente se pasa a la **sección de tejeduría** para la realización del tejido propiamente dicho, al unirse la urdimbre (plegadores) con la trama (hilo en bobinas). En este proceso se realiza también una **inspección de calidad** con la finalidad de validar los metros que se producen y corregir las deficiencias que se encuentren en el mencionado proceso.*

Una vez realizado el tejido y dependiendo del producto de que se trate (Damascos o otras líneas) pasa por la sección de acabados o directamente a la sección de fraccionado, inspección final y almacenamiento de productos acabados.

*En la **sección de acabados** se dan las características definitivas para su posterior utilización (caso de que el tejido así lo requiera) mediante ligantes (resinas) y suavizantes (tensoactivos) a fin de conferir al tejido la textura y el acabado final que requiera. Este proceso se realiza a través de una deposición en rasqueta y de unos campos de secaje a la salida. Las aguas residuales de este proceso se conducen a la depuradora.*

*Posteriormente se pasa a la **sección de fraccionado** e inspección final donde se presenta el tejido en forma de piezas con los metrajés previamente determinados y de acuerdo a la solicitud del cliente, al peso del tejido y a la*



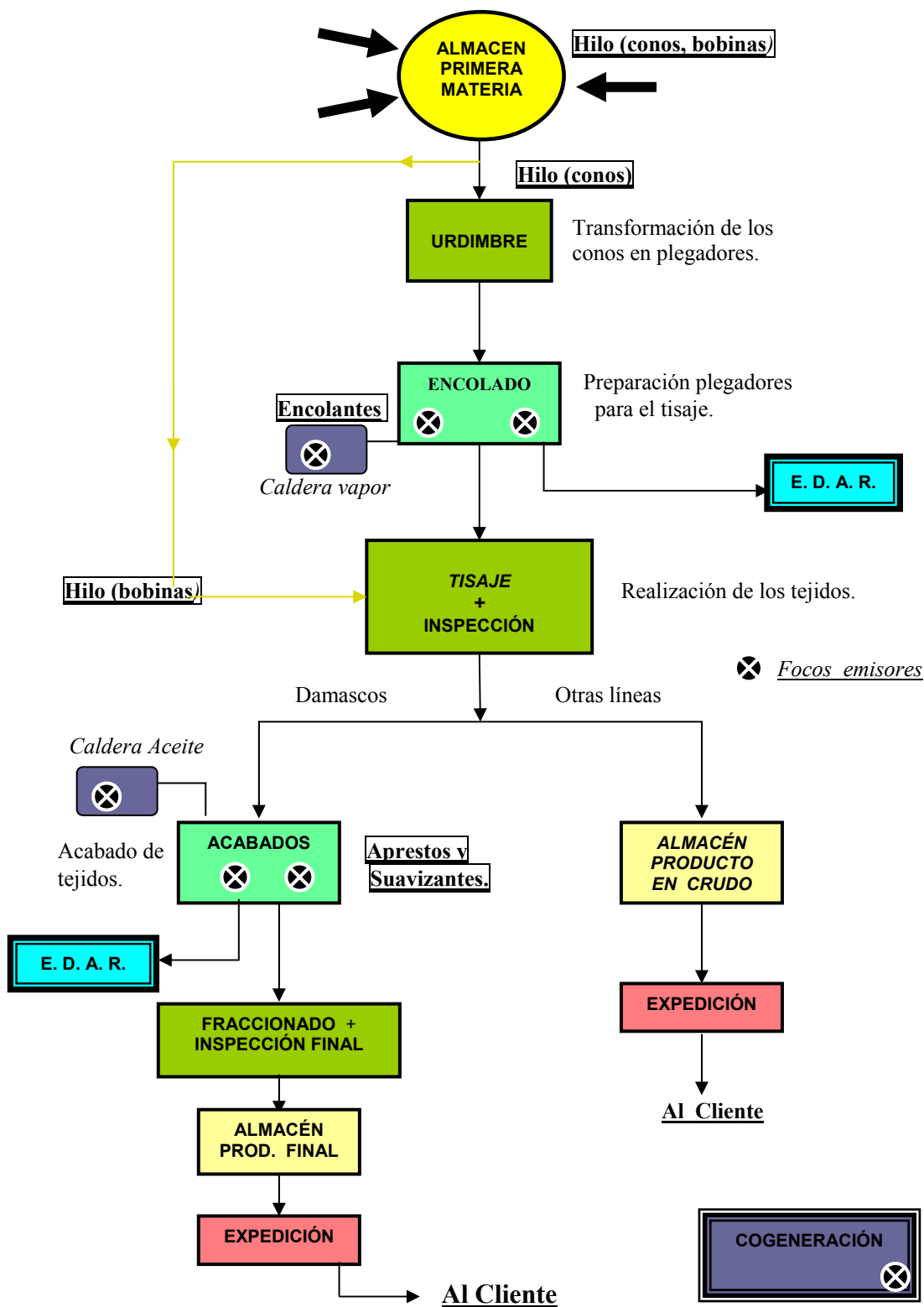
Una vegada les peces estan fraccionades i convenientment etiquetades i embolicades passen al **magatzem de productes acabats** per la seva posterior expedició cap al client.

normativa vigente en materia de manipulación, se aprovecha este proceso para realizar una segunda inspección de calidad y validar así el proceso de acabado.

*Una vez las piezas están fraccionadas y convenientemente etiquetadas y empaquetadas pasan al **almacén de productos acabados** para su posterior expedición al cliente.*



DIAGRAMA DE FLUX DEL PROCÉS DIAGRAMA DE FLUJO DEL PROCESO





ASPECTES MEDIAMBIENTALS **ASPECTOS MEDIOAMBIENTALES**

Per valorar els Aspectes Ambientals de l'activitat d'Enrique Ballús S.L., s'ha tingut en compte tant les condicions normals de funcionament, com les condicions anormals, aquestes últimes comprenen situacions d'arrencada, parades, manteniment i situacions d'emergència o accidents. Per aquestes últimes situacions esmentades s'ha establert un Pla d'Emergència.

Aplicant els criteris d'avaluació dels Aspectes Ambientals en el Sistema de Gestió Mediambiental d'Enrique Ballús S.L., ha resultat com a significatiu el consum energètic a la secció de teixiduria. Aquest Aspecte significatiu s'ha tingut en compte alhora de fer els objectius Mediambientals per l'any 2.005. Al diagrama de flux de la pàgina següent queden reflectits els Aspectes Ambientals de cada secció.

Els Aspectes Mediambientals de risc, associats a les activitats i processos d'Enrique Ballús S.L. són, l'incendi que es pot produir a qualsevol punt de l'empresa i els abocaments accidentals que es poden produir al magatzem al descarregar productes químics, alhora de descarregar fuel o gasoil, a la depuradora, a la secció de preparació i a la secció d'acabats; però la contaminació del sòl degut a abocaments accidentals és mínima ja que totes les seccions que hi ha risc estan impermeabilitzades.

Els Aspectes Mediambientals Indirectes també es tenen en compte tant en situacions normals, com en situacions anormals i d'emergència, sense que hi hagi cap d'aquests aspectes significatiu.

El Producte que comercialitza Enrique Ballús S.L. després del seu cicle de vida, es considera com un residu No Perillós i que es pot reciclar, igual com l'embalatge d'aquest producte quan es proporciona als clients.

Para valorar los Aspectos Ambientales de la actividad de Enrique Ballús S.L., se ha tenido en cuenta tanto las condiciones normales de funcionamiento, como las condiciones anormales, estas últimas comprenden situaciones de arranque, paradas, mantenimiento y situaciones de emergencia o accidentes. Para estas últimas situaciones mencionadas se ha establecido un Plan de Emergencia.

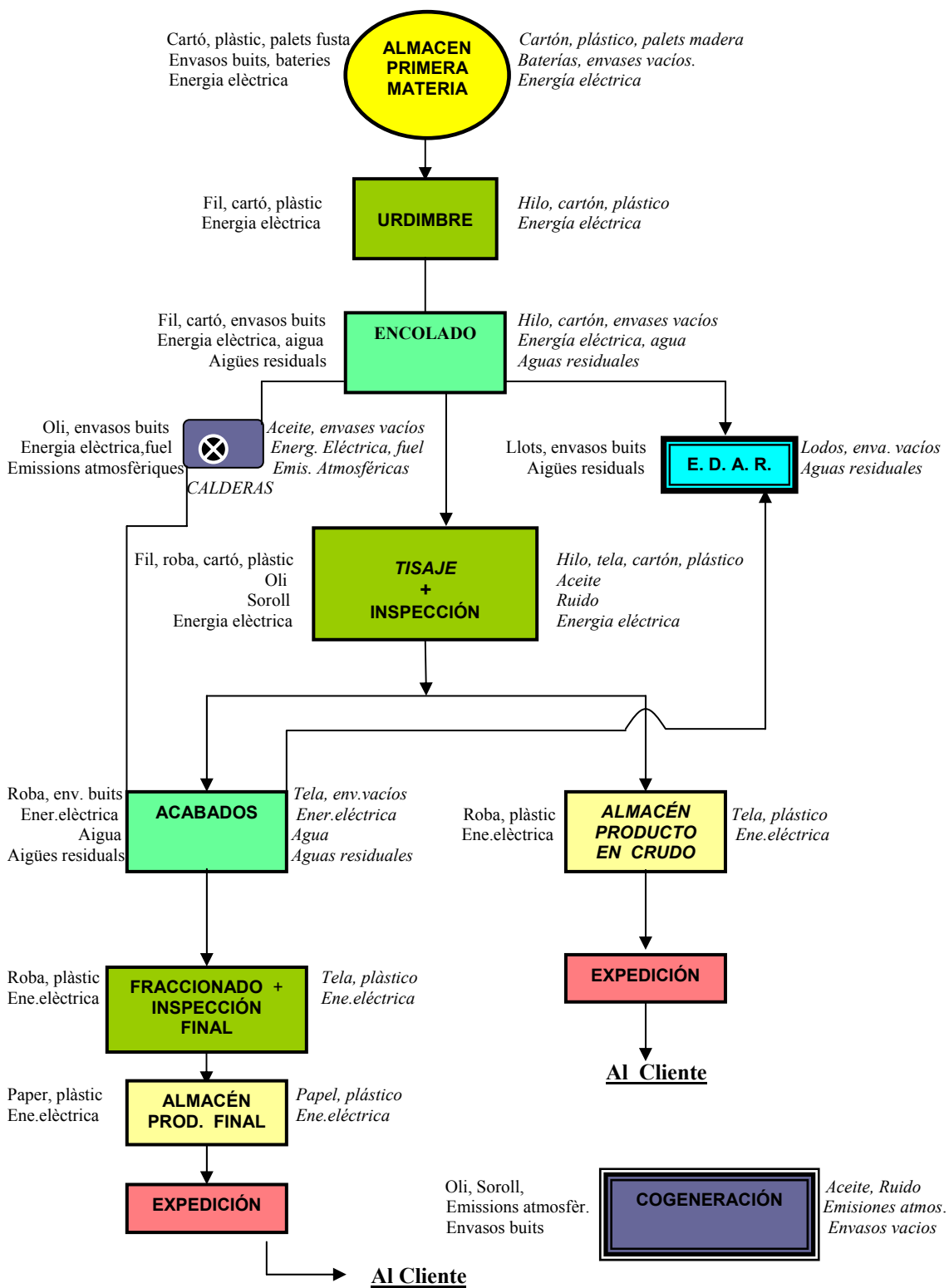
Aplicando los criterios de evaluación de los Aspectos Ambientales en el Sistema de Gestión Medioambiental de Enrique Ballús S.L., ha resultado como significativo el consumo energético en la sección de tejeduría. Este Aspecto significativo se ha tenido en cuenta al realizar los objetivos Medioambientales para el año 2.005. En el diagrama de flujo de la página siguiente quedan reflejados los Aspectos Ambientales de cada sección.

Los Aspectos Medioambientales de riesgo, asociados a las actividades y procesos de Enrique Ballús S.L. son, el incendio que se puede producir en cualquier punto de la empresa y los vertidos accidentales que se pueden producir en el almacén al descargar productos químicos, en la descarga de fuel o gasoil, en la depuradora, en la sección de preparación y en la sección de acabados; pero la contaminación del suelo debido a vertidos accidentales es mínima ya que todas las secciones que existe riesgo están impermeabilizadas.

Los Aspectos Medioambientales Indirectos también se tienen en cuenta tanto en situaciones normales, como en situaciones anormales y de emergencia, sin que sea ningún de estos aspectos significativo.

El Producto que comercializa Enrique Ballús S.L. después de su ciclo de vida, se considera como un residuo No Peligroso y que se puede reciclar, igual como el embalaje de este producto cuando se proporciona a los clientes.

DIAGRAMA DE FLUX DELS ASPECTES AMBIENTALS
DIAGRAMA DE FLUJO DE LOS ASPECTOS AMBIENTALES





POLÍTICA MEDIAMBIENTAL
POLÍTICA MEDIOAMBIENTAL

Enrique Ballús S.L., empresa dedicada al diseño, fabricación y venta de tejidos de jacquard, tiene como objetivo la continua mejora en todos sus procesos productivos y auxiliares, a fin de minimizar el impacto medioambiental de su actividad. Este compromiso incluye la prevención de la contaminación y el cumplimiento con la legislación y reglamentación vigente.

Las características claves a que debemos aspirar en materia medioambiental, en nuestra actividad, son: prevención, sensibilización y respeto al Medio Ambiente para asegurar el futuro de Enrique Ballús S.L. y de su entorno, y todo ello, a través de una activa participación de todos sus colaboradores.

Estos objetivos se logran a partir de:

- Cumplimiento con la Legislación vigente.
- Prevención de la contaminación.
- Investigación y utilización de la óptima tecnología disponible en cada momento.
- Análisis y cumplimiento de los objetivos y metas señaladas.
- Sensibilización, Información y Formación a nuestros colaboradores.
- Fomentar la participación a todos los niveles de la Empresa.
- Atención a la Seguridad y Riesgos Laborales.
- Recomendar y apoyar a nuestros proveedores y suministradores de servicios (contratistas), en el respeto al Medio Ambiente.
- Rigurosidad en el mantenimiento preventivo de las máquinas y Orden en cada una de las áreas y actividades de la Empresa.

Estos conceptos son claves en la Política Medioambiental de Enrique Ballús S.L.



PROGRAMA MEDIAMBIENTAL
PROGRAMA MEDIOAMBIENTAL

Per l'elaboració del Programa Mediambiental es tenen en compte els Aspectes Ambientals més significatius i els Objectius aportats per els Responsables de Departament.

Para la elaboración del Programa Medioambiental se tienen en cuenta los Aspectos Ambientales más significativos y los objetivos aportados por los Responsables de Departamento.

<u>PROGRAMA MEDIOAMBIENTAL AÑOS 2005-06</u>					
Nº	OBJETIVO	META	ACTUACIONES	CALENDARIO ACTUACIÓN	RESPONSABLE
1	Mejorar la imagen de orden y limpieza en las instalaciones	Conseguir que cada cosa esté en su sitio y bajo control	Información y explicación al personal. Control y seguimiento	Año 2005	Director Producción Director Fabricación Responsable Medioambiental
2	Eliminación productos obsoletos extrusora	Vender la primera materia de la sección	Ofertar los productos a distribuidores	Año 2005	Director Producción Responsable Medioambiente
3	Mejorar el procedimiento de recogida de fangos de la depuradora	Mantener más limpia la instalación de la depuradora. Evitar esfuerzos innecesarios	Colocación de una cinta transportadora para los fangos de la depuradora	Año 2005	Director Fabricación Responsable Mantenimiento
4	Evitar repercusión en depuradora, por aceite procedente de purgas	Optimizar y adecuar el sistema de purgas en compresores	Estudio repercusión en depuradora. Análisis alternativas	Año 2005	Director Fabricación Responsable Mantenimiento
5	Disminución consumos energéticos	Optimizar recursos energéticos	Estudio soluciones para bajar consumos	Año 2006	Director Producción Director Fabricación
6	Sensibilizar al personal en materia medioambiental y prevención riesgos laborales	Actualización y mejora plan emergencia	Realizar simulacro de incendios, otro grupo	Año 2006	Director Producción Director Fabricación



PROGRAMA MEDIOAMBIENTAL AÑO 2004					
Nº	OBJETIVO	META	ACTUACIONES	CALENDARIO ACTUACIÓN	GRADO CUMPLIMIENTO
1	Disminuir contaminación de Productos Químicos	Reducción consumo PQ's en los acabados	Estudio de nuevas formulaciones	Año 2004	Satisfactorio (Disminución del 10 %)
2	Mayor orden, limpieza y seguridad en la parte exterior de las naves.	Cierre del perímetro exterior de la empresa	Cerrar con valla y puertas los accesos a la parte posterior.	Año 2004	Satisfactorio
3	Mejorar el procedimiento de recogida de fangos de la depuradora	Mantener más limpia la instalación de la depuradora. Evitar esfuerzos innecesarios	Colocación de una cinta transportadora para los fangos de la depuradora	Año 2004	Esta actuación se llevará a cabo en 2005 (1)
4	Mejorar el rendimiento de la depuradora	Evitar que llegue a la depuradora, aceite procedente de las purgas	Colocación de un separador agua-aceite	Año 2004	Esta actuación se llevará a cabo en 2005 (1)
5	Disminución consumos energéticos	Control más preciso del consumo por áreas de actividad	Colocación de contadores por sección	Año 2004	Parcialmente cumplido (Los contadores están colocados, falta conexión al sist. Informático)
6	Mejora Impacto acústico en Cogeneración	Reducción ruido externo e interno en la sala de Cogeneración	Colocar un silenciador en la salida del turbo	Año 2004	Satisfactorio

(1) Per causes internes de l'empresa, aquests objectius no s'han pogut complir i s'han passat al 2005.

(1) Por causas internas de la empresa, estos objetivos no se han podido cumplir y se han pasado al 2005.



SISTEMA DE GESTIÓ MEDIAMBIENTAL (SGMA) **SISTEMA DE GESTIÓN MEDIOAMBIENTAL (SGMA)**

El SGMA de Enrique Ballús, S.L. s'estructura seguint com model la Norma UNE-EN ISO 14001/2004 sobre Sistemes de Gestió Mediambiental, Especificacions i directrius per la seva utilització.

El SGMA es basa:

- ❑ La identificació i detecció dels possibles riscos per el Medi Ambient, derivats de les activitats incloses dintre de l'àmbit d'aplicació del Sistema.
- ❑ Estudi i instauració de mesures correctores i/o preventives destinades a evitar i/o resoldre qualsevol no-conformitat o situació de risc detectada abans de que aquesta acabi produint perjudicis o mals majors.

Per tot això s'ha de disposar de mecanismes capaços de:

- Identificar i avaluar els riscos mediambientals derivats de les activitats, productes i serveis existents o previstos en l'organització.
- Identificar els requisits reglamentaris aplicables i altres compromisos adquirits per l'empresa en matèria de Medi Ambient.
- Definir els procediments d'actuació per una correcta Gestió dels Aspectes Mediambientals d'acord a la Política Mediambiental vigent.
- Definir les activitats de control, supervisió, auditoria i revisió per assegurar que es compleix la Política i que aquesta sigui l'adequada.

El SGMA es descriu bàsicament al Manual de Gestió Mediambiental. Compte a més per el seu desenvolupament, amb: Procediments, Registres, Instruccions de treball, Fitxes de dades de Seguretat i altres documents associats. Tot això constitueix la Normativa Interna que ha de permetre posar en pràctica els principis generals

El SGMA de Enrique Ballús S.L. se estructura siguiendo como modelo la Norma UNE-EN ISO 14001/2004 sobre Sistemas de Gestión Medioambiental, Especificaciones y directrices para su utilización.

El SGMA se basa en:

- ❑ *La identificación y detección de los posibles riesgos para el Medio Ambiente, derivados de las actividades incluidas dentro del ámbito de aplicación del Sistema.*
- ❑ *Estudio e instauración de medidas correctoras y/o preventivas destinadas a evitar y/o solventar cualquier no-conformidad o situación de riesgo detectada antes de que ésta acabe produciendo perjuicios o daños mayores.*

Para todo ello debe disponerse de mecanismos capaces de:

- *Identificar y evaluar los riesgos medioambientales derivados de las actividades, productos y servicios existentes o previstos en la organización.*
- *Identificar los requisitos reglamentarios aplicables y otros compromisos adquiridos por la empresa en materia de Medio Ambiente.*
- *Definir los procedimientos de actuación para la correcta gestión de los Aspectos Medioambientales de acuerdo a la Política Medioambiental vigente.*
- *Definir las actividades de control, supervisión, auditoría y revisión para asegurar que se cumple la Política y que ésta sigue siendo la adecuada.*

El SGMA se describe básicamente en el Manual de Gestión Medioambiental. Cuenta además para su desarrollo con: Procedimientos, Registros, Instrucciones de trabajo, Fichas de Datos de Seguridad y otros documentos asociados. Todos ellos constituyen la normativa interna que debe



de la Política Mediambiental d'Enrique Ballús, S.L. en les diferents activitats realitzades a l'empresa.

El SGMA establert serà revisat anualment per la Direcció, a fi de comprovar que es manté la seva eficàcia.

La Direcció de l'empresa recau sobre el Conseller Delegat. Les funcions pròpies de Medi Ambient són adquirides per el Coordinador Mediambiental i la persona responsable de Medi Ambient, els quals són els responsables d'assegurar que es compleixi i es mantingui al dia el Sistema de Gestió Mediambiental. El Coordinador Mediambiental a més serà el Responsable de rebre i donar resposta a les comunicacions externes que hi puguin haver, i en quan a la comunicació interna es farà a través del Responsable de Medi Ambient. Així mateix, amb la finalitat de millorar la comunicació interna i la protecció mediambiental, s'ha creat un Comitè Mediambiental.

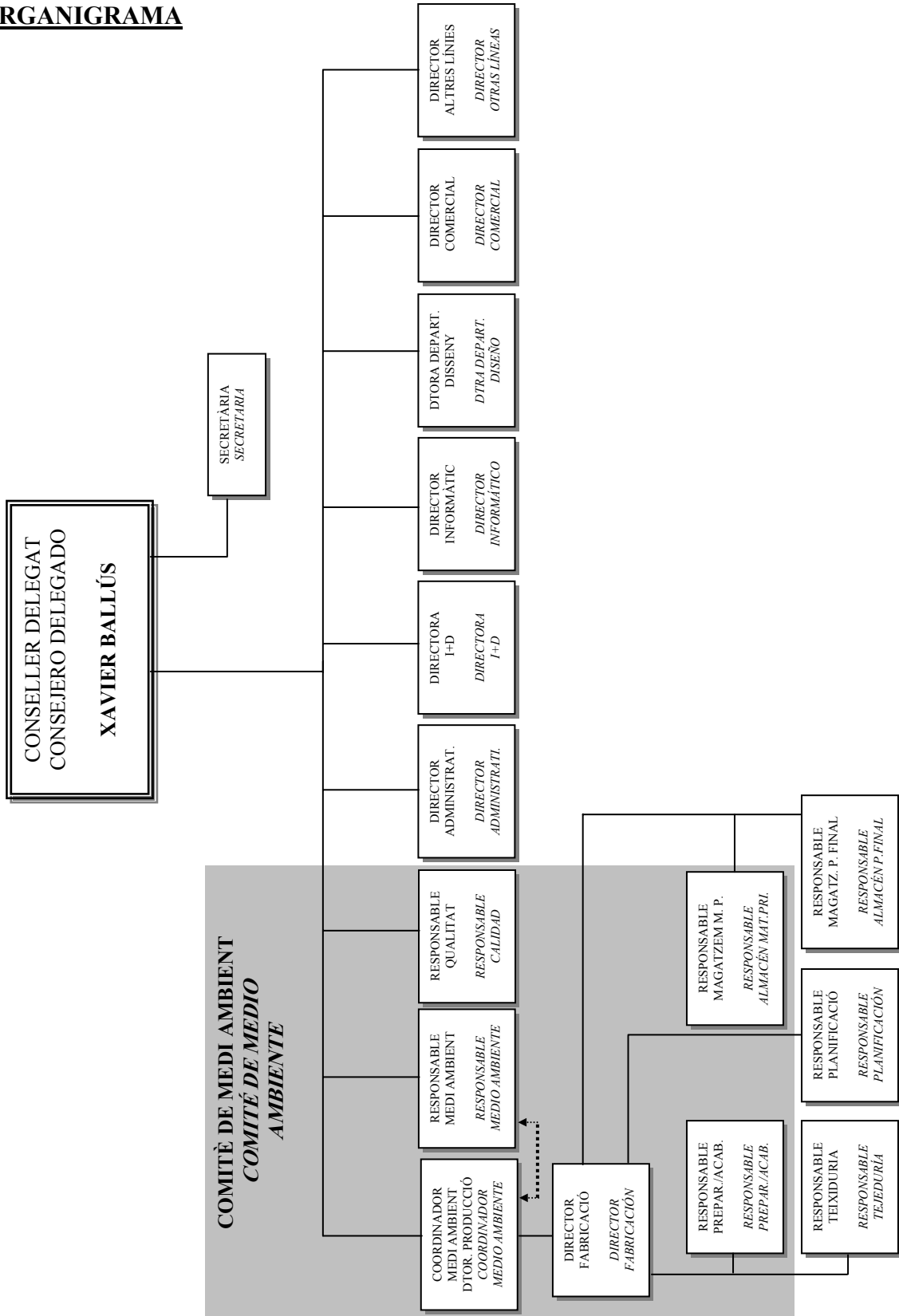
permitir poner en práctica los principios generales de la Política Medioambiental de Enrique Ballús S.L. en las diversas actividades realizadas en la empresa.

El SGMA establecido será revisado anualmente por la Dirección, a fin de comprobar que se mantiene su eficacia.

La Dirección de la empresa recae sobre el Consejero Delegado. Las funciones propias de Medio Ambiente son adquiridas por el Coordinador Medioambiental y la persona responsable de Medio Ambiente, quienes serán los responsables de asegurar que se cumpla y se mantenga al día el Sistema de Gestión Medioambiental. El Coordinador Medioambiental además será el Responsable de recibir y dar respuesta a las comunicaciones externas que puedan existir, y en cuanto a la comunicación interna se hará a través del Responsable de Medio Ambiente. Así mismo, con la finalidad de mejorar la comunicación interna y la protección medioambiental, se ha creado un Comité Medioambiental.



ORGANIGRAMA





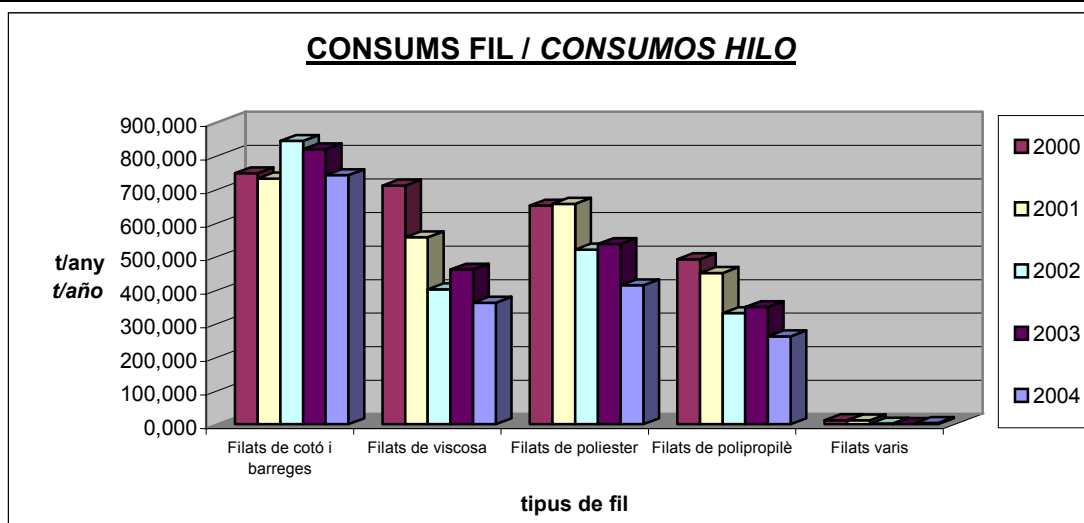
DADES QUANTITATIVES
DATOS CUANTITATIVOS

CONSUMS
CONSUMOS

A continuació figuren les taules amb els consums tant de matèria primera, com d'energia i aigua, dels últims cinc anys.

A continuación figuran las tablas con los consumos tanto de materia prima, como de energía y agua, en los últimos cinco años.

CONSUMO FIL CONSUMO HILO	2000	2001	2002	2003	2004
Producció (m²/any) Producción (m²/año)	13.769.039	13.112.034	11.887.102	11.619.876	10.002.693
Filats de cotó i mescles (t/a) <i>Hilados de algodón y mezclas (t/a)</i>	747	732	844	819	742
Filats de viscosa (t/a) <i>Hilados de viscosa (t/a)</i>	711	557	402	460	362
Filats de polièster (t/a) <i>Hilados de poliéster (t/a)</i>	651	656	520	537	413
Filats de polipropilè (t/a) <i>Hilados de polipropilè (t/a)</i>	492	450	331	349	262
Filats variats (t/a) <i>Hilados varios (t/a)</i>	12	12	2	1	4
TOTAL FILATS(tones/any) TOTAL HILADOS (toneladas/año)	2.613	2.407	2.099	2.166	1783





CONSUM PROD. QUÍMICS <i>CONSUMO PROD. QUÍMICOS</i>	2000	2001	2002	2003	2004
Producció (m²/any) <i>Producción (m²/año)</i>	13.769.039	13.112.034	11.887.102	11.619.876	10.002.693
Productes químics (t/a) <i>Productos químicos (t/a)</i>	300	286	184	224 (1)	184
Consum prod.quím/prod. (gr/m ²) <i>Consumo prod.quím/prod. (gr/m²)</i>	22	22	15	19	18

(1) El increment en els productes químics es degut principalment al increment en la secció d'encolatge que ha crescut el 2003, un 34 %, respecte l'any 2.002.

(1) El incremento en el consumo de productos químicos es debido principalmente al incremento de producción en la sección de encolaje, que ha aumentado el 2003, un 34 % respecto al año 2.002..

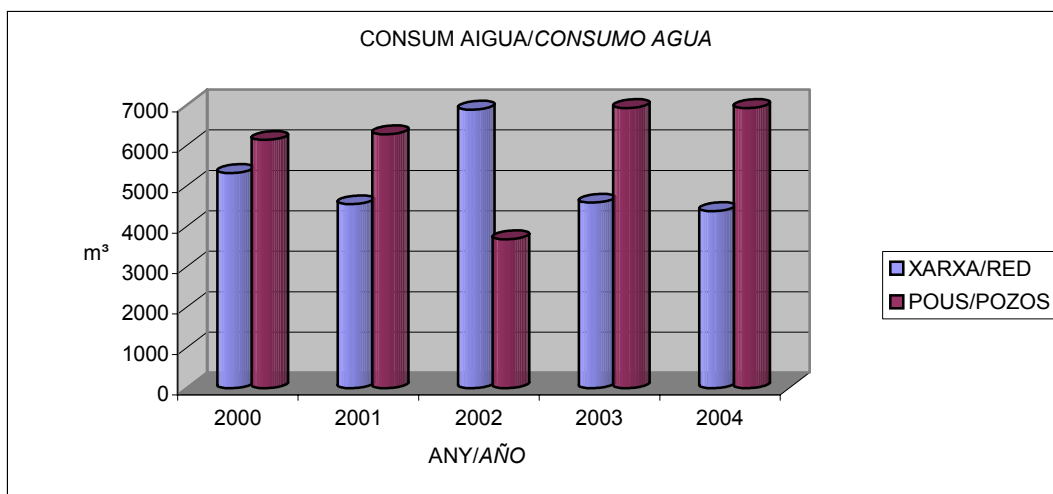
CONSUM ENERGÈTIC <i>CONSUMO ENERGÉTICO</i>	2000	2001	2002	2003	2004
Producció (m²/any) <i>Producción (m²/año)</i>	13.769.039	13.112.034	11.887.102	11.619.876	10.002.693
Energia elèctrica (kWh) <i>Energía eléctrica (kWh)</i>	8.340.588	8.412.065	8.119.195	7.806.961	7.290.006
Energ.elèc/producció(kWh/m ²) <i>Energ.eléc/producción(kWh/m²)</i>	0,61	0,64	0,68	0,67	0,72
Fuel oil (kg) <i>Fuel oil (kg)</i>	344.740	316.180	294.860	298.560	291.764
Consum fuel/producció(gr/m ²) <i>Consumo fuel/producción(gr/m²)</i>	25	24	25	25	29
Gas oil (litres) <i>Gas oil (litros)</i>	32.156	0 (1)	0 (1)	97.937	110.654

(1) Durant els anys 2.001 i 2.002, la cogeneració no ha funcionat.

(1) Durante los años 2.001 y 2.002, la cogeneración no ha funcionado.



CONSUM AIGUA CONSUMO AGUA	2000	2001	2002	2003	2004
Producció (m³/any) Producción (m³/año)	13.769.039	13.112.034	11.887.102	11.619.876	10.002.693
Xarxa municipal (m ³) Red municipal (m ³)	5.319	4.549	6.890	4.796	4.377
Pous propis (m ³) Pozos propios (m ³)	6.139	6.278	3.680	6.949	6.928
TOTAL	11.458	10.827	10.570	11.745 (1)	11.305
Consum aigua/producció (lit./m ²) Consumo agua/producción (lit/m ²)	0,83	0,83	0,89	1,01	1,13



(1) El increment de consum d'aigua, és degut a la forta onada de calor que vàrem tenir l'estiu passat i al increment de producció en l'encoladora que va ser del 34 % més, respecte al 2002.

(1) El incremento de consumo de agua es debido a la fuerte ola de calor que sufrimos el verano pasado y al incremento de producción en la encoladora que fue del 34 % más, respecto al 2002.

S'observa una disminució dels consums energètics en tots els capítols, degut a una disminució de la producció. Remarcant que la utilització real de la capacitat de producció ha disminuït en sis punts. De totes maneres senyalar que el consum per unitat produïda ha augmentat, al no ser proporcional (al 100%) el consum i la producció, ja que existeixen uns consums que es denominen "fixes" i no depenen de la producció. Aquests consums s'han mantingut i han provocat un increment per unitat produïda.

Se observa una disminución de los consumos energéticos en todos los capítulos, debido a una disminución de la producción. Remarcando que la utilización real de la capacidad de producción ha disminuido en seis puntos. De todas formas señalar que el consumo por unidad producida ha aumentado, al no ser proporcional (al 100 %) el consumo y la producción, ya que existen unos consumos que se denominan "fijos" y no dependen de la producción. Estos consumos se han mantenido y han provocado un incremento por unidad producida.



GENERACIÓ DE RESIDUS *GENERACIÓN DE RESIDUOS*

El volum de residus generats no sempre estan relacionats amb la producció, és a dir, un augment de producció no implica major volum de residus, ja que una bona gestió i amb un pla de minimització, es poden disminuir els residus considerablement.

Des de mitjans de l'any 2.000 hi ha implantat un sistema de recollida selectiva de residus a tota l'empresa, a conseqüència d'això, s'ha optimitzat el procés de classificació i valorització, per tant es té un coneixement exacte dels residus que es generen.

Els cartutxos de tinta de les impressores s'envien a una empresa homologada i es tornen a omplir, evitant així la creació de l'envàs de la tinta com a residu.

Sempre que sigui possible s'optarà per la reutilització o el reciclatge dels residus, interna o externament, i quan no sigui viable es farà una correcta gestió dels mateixos, d'acord amb el seu codi d'identificació.

Els residus no especials més importants en quant a quantitat, que es generen a l'empresa, són el cartó (al magatzem de primera matèria i a teixiduria), els retalls de roba (a la secció d'acabats i fraccionat), fil (a l'encoladora i a teixiduria) i els llots (a la depuradora). I com a residus especials són l'oli (a telers i a la caldera d'oli tèrmic) i els envasos buits (a l'encoladora i acabats).

Els resultats analítics dels llots de depuradora, els quals es destinen a l'agricultura, són els següents:

El volumen de residuos generados no siempre está relacionado con la producción, es decir, un aumento de producción no implica mayor volumen de residuos, ya que con una buena gestión y un plan de minimización, se pueden disminuir los residuos considerablemente.

Desde mediados del año 2.000 está implantado un sistema de recogida selectiva de residuos en toda la empresa, a consecuencia de esto, se ha optimizado el proceso de clasificación y valorización, por lo tanto se tiene un conocimiento exacto de los residuos que se generan.

Los cartuchos de tinta de las impresoras se envían a una empresa homologada y se vuelven a rellenar, evitando así la creación del envase de la tinta como residuo.

Siempre que sea posible se optará por la reutilización o el reciclaje de los residuos, interna o externamente, y cuando no sea viable se hará una correcta gestión de los mismos de acuerdo con su código de identificación.

Los residuos no especiales más importantes en cuanto a cantidad, que se generan en la empresa, son el cartón (en el almacén de primera materia y en tejeduría), los retales de tela (en la sección de acabados y en el fraccionado), hilo (en la encoladora y en tejeduría) y los lodos (en la depuradora). Y como residuos especiales son el aceite (telares y en la caldera de aceite térmico) y los envases vacíos (en la encoladora y acabados).

Los resultados analíticos de los lodos de depuradora, los cuales son destinados para la agricultura, son los siguientes:



	2001	2002	2003	2004
Matèria seca / <i>materia seca</i> (% s.m.f.)	28,3	26,6	19,9	----
Matèria orgànica / <i>materia orgànica</i> (% s.m.s.)	65,7	52,6	76,5	----
N Kjeldahl m.seca(N)/ <i>N Kjeldahl m.seca(N)</i> (% s.m.s.)	2,28	1,62	2,56	----
Fòsfor (P) / <i>Fósforo</i> (% s.m.s.)	0,89	0,91	1,09	----
Potassi(K) / <i>Potasio(K)</i> (% s.m.s.)	0,44	0,26	0,32	----
Calci (Ca) / <i>Calcio</i> (% s.m.s.)	1,74	1,97	2,26	----
Magnesi (Mg) / <i>Magnesio(Mg)</i> (% s.m.s.)	0,22	0,25	0,34	----
Ferro (Fe) / <i>Hierro (Fe)</i> (% s.m.s.)	0,11	0,25	0,35	----
Crom (Cr) / <i>Cromo (Cr)</i> (ppm s.m.s.)	----	27	25	< 8,33
Plom (Pb) / <i>Plomo (Pb)</i> (ppm s.m.s.)	----	<20	<20	< 8,33
Zinc (Zn) / <i>Zinc (Zn)</i> (ppm s.m.s.)	266	162	172	419
Cadmi (Cd) / <i>Cadmio (Cd)</i> (ppm s.m.s.)	----	0,3	<0,7	< 8,33
Niquel (Ni) / <i>Niquel (Ni)</i> (ppm s.m.s.)	----	52	43	33,9
Coure (Cu) / <i>Cobre (Cu)</i> (ppm s.m.s.)	----	19	19,5	44,2
Mercuri(Hg) / <i>Mercurio (Hg)</i> (ppm s.m.s.)	----	Inapreciable	Inapreciable	< 0,83
Pèrdua a 105°C / <i>Pérdida a 105°C</i> (%)	----	----	----	70,8
Pèrdua a 500°C / <i>Pérdida a 500°C</i> (%)	----	----	----	93,5
Punt d'inflamació / <i>Punto de inflamación</i> (°C)	----	----	----	>100
Substàncies lipòfiles insaponificades (%) <i>Sustancias lipófilas insaponificadas (%)</i>	----	----	----	0,4
Arsènic / <i>Arsénico</i> (mg/Kg s.m.s.)	----	----	----	<1,66
XVOC's totals (%)	----	----	----	<0,1x10 ⁻⁴
VOC's totals (%)	----	----	----	<0,1x10 ⁻⁴



RESIDUS <i>RESIDUOS</i>	CLASSIFICACIÓ <i>CLASIFICACIÓ</i> N	CODI CER CÓDIG O	DESTÍ <i>DESTINO</i>	QUANTITAT/ <i>CANTIDAD</i>			
				2001	2002	2003	2004
Producció (m²/any) <i>Producción (m²/año)</i>	----	----	----	13.112.034	11.887.102	11.619.876	10.002.693
Llots tract. efluentes (t/a) <i>Lodos tra. efluentes (t/a)</i>	No Perillós <i>No Peligroso</i>	040220	Agricu.gestor <i>Agricul.gestor</i>	55	41	48,7	33,3
Tèxtil (t/a) <i>Textil(t/a)</i>	No Perillós <i>No Peligroso</i>	200111	Recicla.gestor <i>Recicl.gestor</i>	119	115	112	103
<i>Paper i cartó(t/a)</i> <i>Papel y cartón (t/a)</i>	No Perillós <i>No Peligroso</i>	200101	Recicla.gestor <i>Recicl.gestor</i>	100	95	91,1	84,5
Envasos de fusta (t/a) <i>Envases de madera (t/a)</i>	No Perillós <i>No Peligroso</i>	150103	Reutil.gestor <i>Reutil.gestor</i>	29	42	29,8	27,4
Envasos de fusta (t/a) <i>Envases de madera (t/a)</i>	No Perillós <i>No Peligroso</i>	150103	Destruc.gestor <i>Destruc.gestor</i>	-	23	13,7	8,1
Oli usat (litres) <i>Aceite usado (litros)</i>	Perillós <i>Peligroso</i>	130899	Reutil.gestor <i>Reutil.gestor</i>	0	1900	1200	2200
Residus generals (t/a) <i>Residuos generales (t/a)</i>	No Perillós <i>No Peligroso</i>	200301	Abocador autoritzat <i>Vertedero</i>	21	18	29,5	22,6
Envasos que han cont. subs. perilloses (unitat) <i>Envases que han cont.</i> <i>sust. peligrosas (unidad)</i>	Perillós <i>Peligroso</i>	150110	Reutil.gestor <i>Reutil.gestor</i>	224	348	157	0
Plàstics (t/a) <i>Plásticos (t/a)</i>	No Perillós <i>No Peligroso</i>	200139	Reutil.gestor <i>Reutil.gestor</i>	11	14	17	15,9
Ferralla (t/a) <i>Chatarra (t/a)</i>	No Perillós <i>No Peligroso</i>	200140	Reutil.gestor <i>Reutil.gestor</i>	24	7	17,4	6,1
Bateries (t/a) <i>Baterías (t/a)</i>	Perillós <i>Peligroso</i>	200133	Gestor residus <i>Gestor resid.</i>	0,10	----	0	0
Fluorescents (t/a) <i>Fluorescentes (t/a)</i>	Perillós <i>Peligroso</i>	200121	Gestor residus <i>Gestor resid.</i>	0,14	0,095	0,100	0,085
Toner (t/a) <i>Toner (t/a)</i>	No Perillós <i>No Peligroso</i>	080318	Gestor residus <i>Gestor resid.</i>	----	0,006	0,010	0,000
Aerosols (t/a) <i>Aerosoles (t/a)</i>	No Perillós <i>No Peligroso</i>	160505	Gestor residus <i>Gestor resid.</i>	----	0,015	0,019	0,016
Electrònica (t/a) <i>Electrónica (t/a)</i>	No Perillós <i>No Peligroso</i>	200136	Gestor residus <i>Gestor resid.</i>	----	0,020	0,200	0,110
Piles (t/a) <i>Pilas (t/a)</i>	No Perillós <i>No Peligroso</i>	160605	Gestor residus <i>Gestor resid.</i>	----	0,009	0,010	0,016
Prod.quim.orgànics(t/a) <i>Prod.quim.orgánicos(t/a)</i>	Perillós <i>Peligroso</i>	160508	Recupe.gestor <i>Recupe.gestor</i>	----	2,090	0	0
Prod.quim.inorga.(t/a) <i>Prod.quim.inorgà.(t/a)</i>	Perillós <i>Peligroso</i>	160507	Recupe.gestor <i>Recupe.gestor</i>	----	0,232	0	0

S'han retornat al proveïdor 2163 kg en
envasos de plàstic.

*Se han devuelto al proveedor 2163 kg en
envases de plástico.*



EMISSIONS ATMOSFÈRIQUES EMISIONES ATMOSFÉRICAS

Les emissions a l'atmosfera provenen de:

- La caldera de vapor.
- La caldera d'oli tèrmic.
- La central de cogeneració.
- L'extracció de vapors:
 - o De la Rame.
 - o De l'encoladora.

Las emisiones a la atmósfera provienen de:

- La caldera de vapor.
- La caldera de aceite térmico.
- La central de cogeneración.
- La extracción de vapores:
 - o De la Rame.
 - o De la encoladora.

Tots aquests focus són controlats per una Entitat Col·laboradora de l'Administració i la freqüència de les revisions, és la que indica l'Ordre 18 octubre 1976. Els valors límit d'emissió són els que marca el Decret 319/1998. Les mesures s'han realitzat al setembre del 2004.

Todos estos focos están controlados por una Entidad Colaboradora de la Administración y la frecuencia de las revisiones es la que indica la Orden 18 octubre 1976. Los valores límite de emisión son los que marca el Decreto 319/1998. Las mediciones se han realizado en Septiembre del 2004.

FOCUS EMISSOR <i>FOCO EMISOR</i>		PARÀMETRES <i>PARÁMETROS</i>	NIVELL D'EMISSIÓ <i>NIVEL DE EMISIÓN</i>	NIVELL MÀX. AUTO. <i>NIVEL MÁX. AUTOR.</i>
Caldera de vapor <i>Caldera de vapor</i> (inspecció 2004)		Monòxid de carbono (CO) Óxids de Nitrògeno (NO _x) Diòxid de azufre (SO ₂) Opacitat (Esc. Bacharach)	68,4 mg/Nm ³ 586,6 mg/Nm ³ 1.309,4 mg/Nm ³ 3	500 mg/Nm ³ 650 mg/Nm ³ 5.200 mg/Nm ³ 4
Caldera oli tèrmic <i>Caldera aceite térmico</i> (inspecció 2004)		Monòxid de carbono (CO) Óxids de Nitrògeno (NO _x) Diòxid de azufre (SO ₂) Opacitat (Esc. Bacharach)	128,1 mg/Nm ³ 460,7 mg/Nm ³ 869,1 mg/Nm ³ 4	500 mg/Nm ³ 650 mg/Nm ³ 5.200 mg/Nm ³ 4
Cogeneració (3) <i>Cogeneración (3)</i> (inspecció 2004)		Monòxid de carbono (CO) Óxids de nitrògeno (NO _x) Diòxid de azufre (SO ₂) Opacitat (Esc. Bacharach)	318,1 mg/Nm ³ 254,4 mg/Nm ³ 11,6 mg/Nm ³ 0 - 1	650 mg/Nm ³ 4.000 mg/Nm ³ 700 mg/Nm ³ 5
Rame (inspecció 2004)	Xemeneia 1 <i>Chimenea 1</i>	Compuestos orga. Volátiles (expresados como Ctotal)	20,6 mgC/Nm ³	-----
	Xemeneia 2 <i>Chimenea 2</i>		27,7 mgC/Nm ³	
	Xemeneia 3 <i>Chimenea 3</i>		17,0 mgC/Nm ³	
Encoladora (inspecció 2004)	Xemeneia 1 <i>Chimenea 1</i>	Compuestos orga. Volátiles (expresados como Ctotal)	0,5 mgC/Nm ³	-----
	Xemeneia2 <i>Chimenea 2</i>		0,7 mgC/Nm ³	

(1) La cogeneració no funciona des de mitjans del 2004.

(1) La cogeneración no funciona desde mediados del 2004.



SOROLL RUIDO

Les principals fonts emissores del soroll són les que corresponen a les torres de climatització i a la sala de telers. La inspecció ha sigut realitzada l'any 2.000 per una Entitat Col·laboradora de l'Administració i com que no hi ha hagut canvis en l'activitat ni queixes dels veïns, s'ha considerat de moment no fer noves mesures. Degut que el municipi on està ubicada l'empresa no disposa d'ordenança municipal en qüestió de soroll, els resultats obtinguts estan valorats segons els valors guia d'inmissió en ambient exterior publicat a la Resolució de 30 d'octubre de 1.995, per la qual s'aprova una ordenança municipal tipus. La zona on està instal·lada la indústria està classificada com a zona de sensibilitat baixa. Les mesures s'han realitzat darrera les cases del carrer Enric Ballús, s'han agafat les tres més properes a l'empresa.

Las principales fuentes emisoras de ruido corresponden a las torres de climatización y la sala de telares. La inspección ha sido realizada en el año 2.000 por una Entidad Colaboradora de la Administración y al no haber cambios en la actividad ni quejas de los vecinos, se ha considerado de momento no realizar nuevas mediciones. Debido a que el municipio donde está ubicada la empresa no dispone de ordenanza municipal en cuanto a ruido se refiere, los resultados obtenidos están valorados según los valores guía de inmisión en ambiente exterior publicado en la Resolución de 30 de octubre de 1995, por la cual se aprueba una ordenanza municipal tipo. La zona donde está instalada la industria está clasificada como zona de sensibilidad baja. Las medidas se han realizado detrás de las casas de la calle Enric Ballús, se han escogido las tres más cercanas a la empresa.

<u>Valors de $L_{aeq,d}$</u> <u>Valores de $L_{aeq,d}$</u>		NIVELL MÀXIM AUTORITZAT NIVEL MÁXIMO AUTORIZADO	
Núm. 25	Dia/Día	59,1 dB(A)	70 dB(A)
	Nit/Noche	59 dB(A)	60 dB(A)
Núm. 23	Dia/Día	52,6 dB(A)	70 dB(A)
	Nit/Noche	52,6 dB(A)	60 dB(A)
Núm. 19	Dia/Día	47 dB(A)	70 dB(A)
	Nit/Noche	47 dB(A)	60 dB(A)

En quan a soroll intern, es varen fer noves mesures al febrer del 2.004 a diferents seccions de l'empresa, el lloc de treball on el soroll és significatiu és a la secció de telers, donant el nivell diari equivalent ($L'_{Aeq,d}$) entre 93,9 i 101 dB(A). Per tant segons el Real Decreto 1316/1989 diu que tots els llocs de treball en els que el nivell diari equivalent superi els 90 dB(A), els treballadors han d'utilitzar protecció auditiva. Enrique Ballús S.L. proporciona i obliga a tots als treballadors d'aquesta secció que portin protectors auditius. A més qualsevol treballador que treballi a una altra secció que no estigui obligat portar protecció auditiva, però que aquest ho sol·liciti, se li entregaran aquests protectors.

En cuanto a ruido interno, se hicieron nuevas mediciones en Febrero del 2.004 en diferentes secciones de la empresa. El lugar de trabajo donde el ruido es significativo es en la sección de telares, dando el nivel diario equivalente ($L'_{Aeq,d}$) entre 93,9 y 101 dB(A). Por lo tanto según el Real Decreto 1316/1989 dice que todos los puestos de trabajo en los que el nivel diario equivalente supere los 90 dB(A), los trabajadores han de utilizar protección auditiva. Enrique Ballús S.L. proporciona y obliga a todos los trabajadores de esta sección que lleven protectores auditivos. Además cualquier trabajador que trabaje en una sección donde no sea obligado llevar protección auditiva, pero que éste lo solicite, se le entregarán estos protectores.



Tot i que la cogeneració no funciona des de juny del 2004, s'han realitzat les corresponents mesures de soroll tant internes com externes a fi de valorar el seu impacte. La mesura de soroll intern s'ha portat a terme el març del 2.004 i la del soroll extern el juny del mateix any, aquesta s'ha realitzat durant l'horari diürn, degut a que si funcionés, sols aniria de dies.

A pesar de que la cogeneración no funciona desde Junio del 2004, se han realizado las correspondientes mediciones del ruido, tanto internas como externas, a fin de valorar su impacto. La medición de ruido interno se ha efectuado en Marzo del 2.004 y la del ruido externo en Junio del mismo año, esta medición se ha realizado durante horario diurno, debido a que si la cogeneración funcionase, sólo funcionaria de días.

	Ubicació mesurament <i>Ubicación medición</i>	Valors de Laeq,d (Db(A)) <i>Valores de Laeq,d (Db(A))</i>	Nivell màxim autoritzat <i>Nivel máximo autorizado</i>
Soroll exterior <i>Ruido exterior</i>	Límit empresa (SW) <i>Límite empresa (SW)</i>	60,9	70 (Db(A))
	Camí (SE) <i>Camino (SE)</i>	56,6	70 (Db(A))
Soroll interior <i>Ruido interior</i>	Sala màquines <i>Sala máquinas</i>	107,7	Obligat protecció auditiva <i>Obligado protección auditiva</i>

Laeq,d : Nivell diari equivalent / *Nivel diario equivalente*

Db(A): Decibels (A) / *Decibelios (A)*

SW: Sud-oest / *Sudoeste*

SE : Sud-est / *Sudeste*



ABOCAMENTS VERTIDOS

Les aigües residuals procedents de producció són tractades a la depuradora d'Enrique Ballús S.L. i la resta de les aigües que provenen dels usos sanitaris i de les aigües pluvials van a parar a la xarxa pública de clavegueram, tant aquestes com les que surten de l'estació depuradora tenen el seu destí a la depuradora municipal. Una part de les aigües que provenen de la pluja són recollides i estan destinades a l'ús propi de l'empresa.

Pels abocaments d'aigües residuals a un sistema de sanejament, es consideren els valors establerts en el Reglament regulador d'abocaments d'aigües residuals de la comarca d'Osona (BOP núm. 106 del 4 de maig del 1994).

Les analítiques són efectuades per un laboratori acreditat i les mitjanes per any són les següents:

Las aguas residuales procedentes de producción son tratadas en la depuradora de Enrique Ballús S.L. y el resto de las aguas que provienen de los usos sanitarios y de las aguas pluviales van a parar a la red pública de alcantarillado, tanto éstas como las que salen de la estación de depuración tienen su destino en la depuradora municipal. Una parte de las aguas provenientes de la lluvia son recogidas y están destinadas al uso propio de la empresa.

Para los vertidos de aguas residuales a un sistema de saneamiento, se consideran los valores establecidos en el Reglamento regulador de vertidos de aguas residuales de la comarca de Osona (BOP núm. 106 de 4 de mayo de 1994).

Las analíticas son efectuadas por un laboratorio acreditado y los promedios por año son los siguientes:

PARÀMETRES PARÁMETROS	VALOR LÍMITE VALOR LÍMITE (BOP 106, 04/05/1994) (Fins 30/05/2005)	RESULTAT RESULTADO 2001	RESULTAT RESULTADO 2002	RESULTAT RESULTADO 2003	RESULTAT RESULTADO 2004	VALOR LÍMITE VALOR LÍMITE (D.130/2003) (a partir 30/05/2005)
PH PH	Entre 6-9 Uts.	7,4	6,9	7,4	7,4	Entre 6-10 Uts.
Sòlids en suspensió Sólidos en suspensión	750 mg/l	94,5	71,3	43,3	52,7	750 mg/l
D Q O D Q O	2.000 mg/l	331	159,7	212	308,2	1500 mg/l
Amoni Amonio	25 mg/l NH ₄	11,6	12,6	3,1	----	60 mg/l NH ₄
Nitrogen amoniacal Nitrógeno amoniacal		----	----	----	2,7	90 mg/l
Fòsfor Fósforo	50 mg/l	1,02	3,5	2,4	4,4	50 mg/l
Toxicitat Toxicidad	25 EQ/m ³	< 1 (*)	< 1 (**)	< 2,2	< 2,2	25 EQ/m ³
Sals solubles Conductivitat Sales solubles Conductividad	Entre 5000-7500 µS/cm	-----	6.490	6.723	5.316	6.000 µS/cm

(*) El valor de la toxicitat pertany als mesos de març, setembre, octubre i desembre, (**) als mesos de març, juny, setembre i desembre, degut a que és un paràmetre que no es mira mensualment.

() El valor de la toxicidad pertenece a los meses de marzo, septiembre, octubre y de diciembre, (**) a los meses de marzo, junio, septiembre y diciembre, debido a que es un parámetro que no se mira mensualmente.*



El procés del tractament de les aigües de depuració és biològic, amb un procés d'afí físic-químic a la sortida. Els llots són tractats a través d'un filtre rotatiu per adequar-los als paràmetres sol·licitats per la planta de compostatge que els tracta.

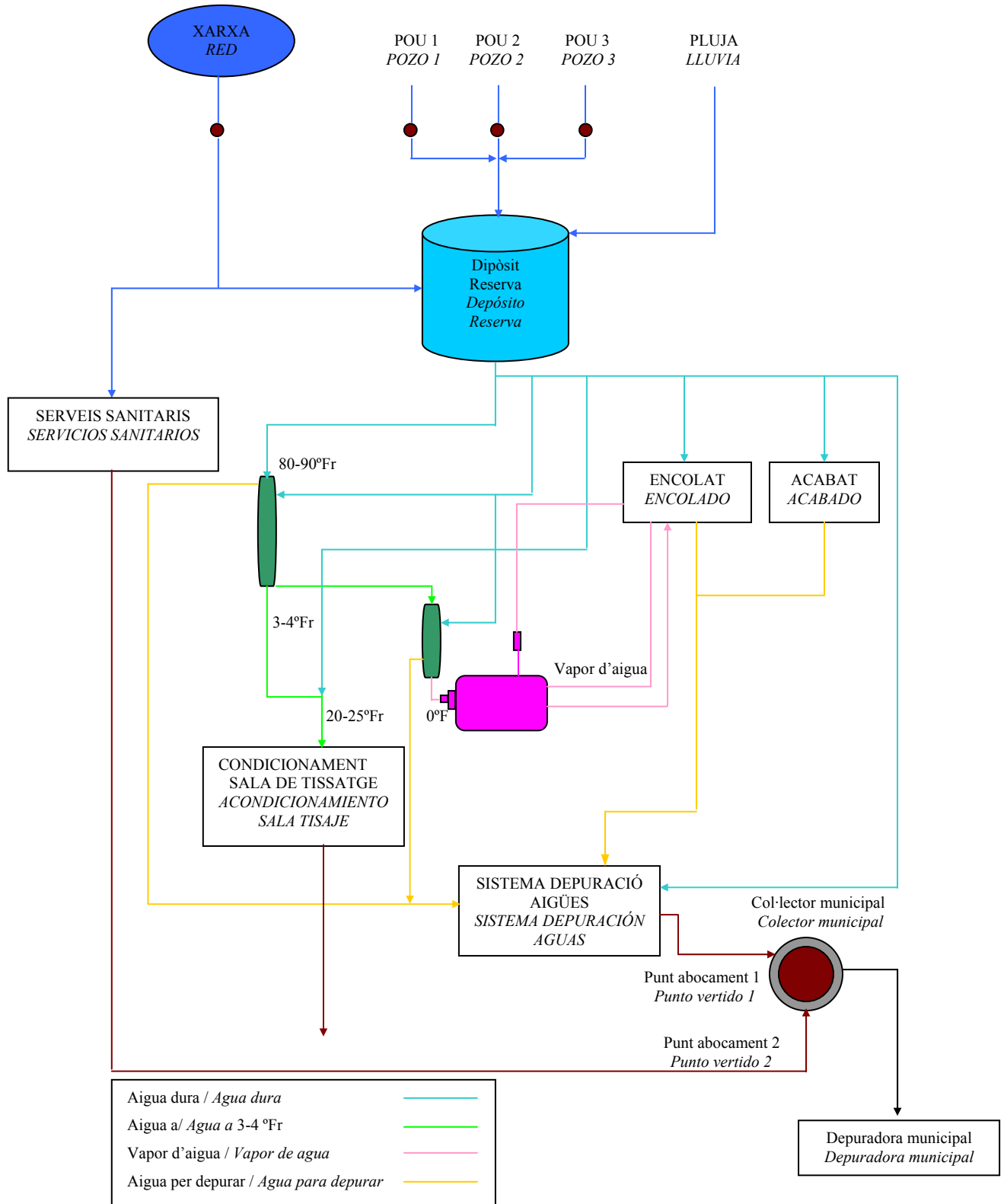
El cabal d'abocament d'Enrique Ballús S. L., un 54 % procedeix de la depuradora i el 46 % restant de les piscines de climatització i sanitaris.

El proceso del tratamiento de las aguas de depuración es biológico, con un proceso de afine físico-químico a la salida. Los lodos son tratados a través de un filtro rotativo para adecuarlos a los parámetros solicitados por la planta de compostaje que los trata.

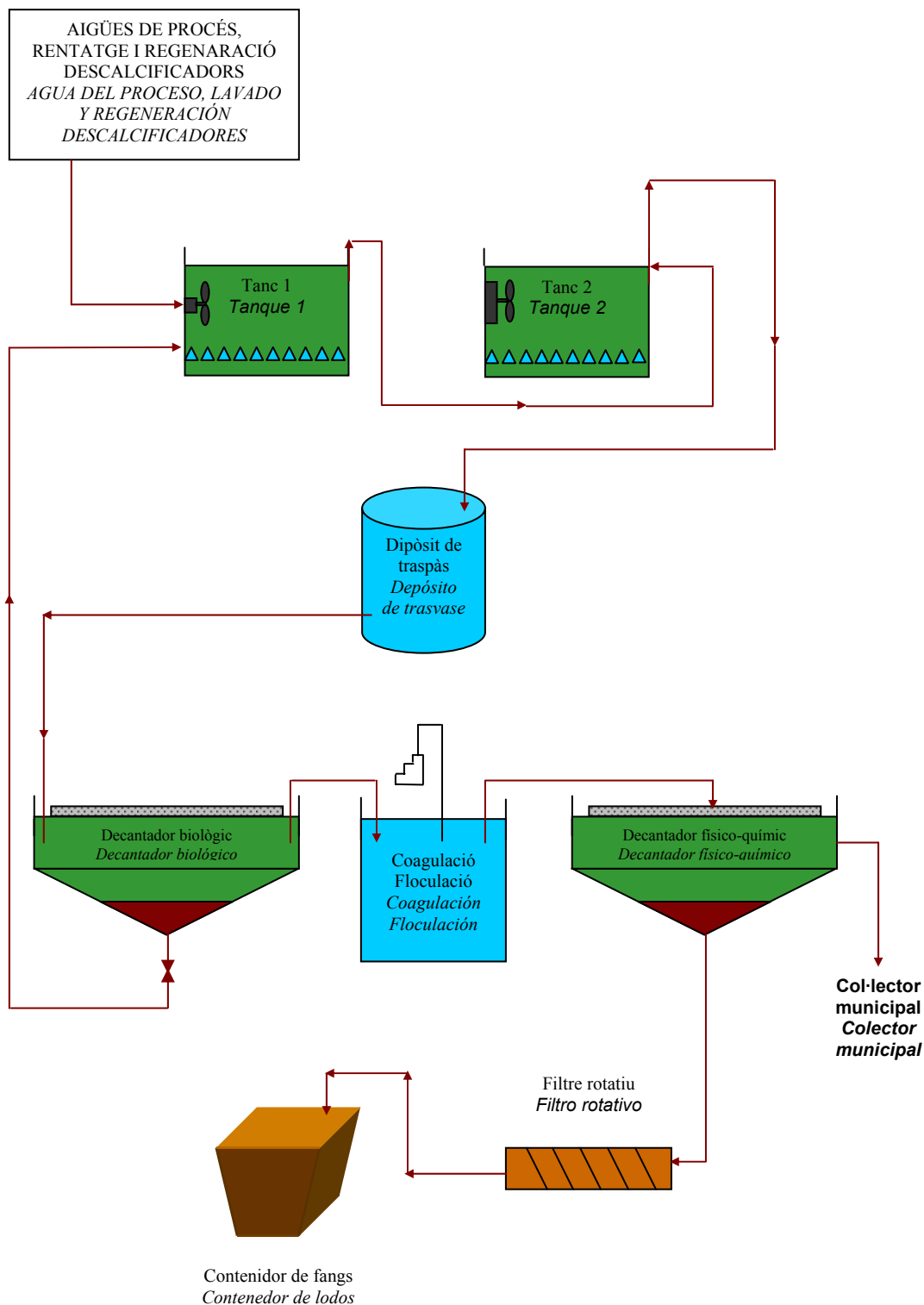
El caudal de vertido de Enrique Ballús S. L., un 54 % procede de la depuradora y el 46 % restante de las piscinas de climatización y sanitarios.



DISTRIBUCIÓ DE L'AIGUA DINS LA INDÚSTRIA DISTRIBUCIÓN DEL AGUA DENTRO DE LA INDUSTRIA



ESQUEMA DEL SISTEMA DE DEPURACIÓ ESQUEMA DEL SISTEMA DE DEPURACIÓN





SÒL **SUELO**

La contaminació del sòl no es considera important a l'interior de la fàbrica, degut a que està tot impermeabilitzat. Anualment es realitza un manteniment preventiu del diferents sòls de cada secció durant el període de vacances.

El perímetre exterior de l'empresa, es troben impermeabilitzades i protegides les zones o punts de risc contaminant, com són: la depuradora, àrea del moll de recepció de matèries primeres, moll d'expedició, zona d'aparcament i la zona d'emmagatzematge de residus metàl·lics i fustes.

La contaminación del suelo no se considera importante en el interior de la fábrica, debido a que está todo impermeabilizado. Anualmente se realiza un mantenimiento preventivo de los diferentes suelos de cada sección, durante el periodo de vacaciones.

En cuanto al perímetro exterior de la empresa, se encuentran impermeabilizadas y protegidas las zonas o puntos de riesgo contaminante como son: la depuradora, área del muelle de recepción de materias primas, muelle de expedición, zona de aparcamiento y la zona de almacenamiento de residuos metálico y maderas.

CONDICIONS DE FUNCIONAMENT ANORMALS **CONDICIONES DE FUNCIONAMIENTO ANORMALES**

El risc d'un abocament accidental i posteriorment contaminació del sòl, és mínim degut a que els punts on existeix perill estan impermeabilitzats. Les zones d'emmagatzematge de productes químics i olis es disposen de cubetes de retenció. La zona de la depuradora on hi ha risc d'un abocament està impermeabilitzat. Existeix un pla d'Emergència on s'explica com actuar en cas d'un abocament accidental.

En el cas de que es produís un incendi, si que es consideraria un impacte significatiu degut a que es produirien emissions atmosfèriques, residus i abocaments d'aigües.

Fins el moment no s'ha produït cap abocament accidental, cap incendi (sols conats d'incendi), ni contaminació del sòl.

El riesgo de un vertido accidental y posteriormente contaminación del suelo, es mínimo debido a que los puntos donde existe este peligro está impermeabilizado. En las zonas de almacenaje de productos químicos y aceites, se dispone de cubetas de retención. La zona de la depuradora donde hay riesgo de vertido está impermeabilizado. Existe un Plan de Emergencia donde se explica como actuar en caso de un vertido accidental.

En el caso de que ocurriera un incendio, si que se consideraría un impacto significativo debido a que se producirían emisiones atmosféricas, residuos y vertido de aguas.

Hasta el momento no se ha producido ningún vertido accidental, ningún incendio (solamente conatos de incendio), ni contaminación del suelo.



ACTUACIONS DE MILLORA MEDIAMBIENTAL
ACTUACIONES DE MEJORA MEDIOAMBIENTAL

- A principis del 2.005 s'ha substituït la il·luminació dels despaxos de Direcció posant bombetes de baix consum, estalviant així un 15 % d'energia lumínica en aquesta secció.
- Es substitueix el quadre elèctric de la caldera d'oli tèrmic i es millora la instal·lació elèctrica a la depuradora i així es pot augmentar en seguretat.
- Es segueix millorant en la reducció del coeficient Kr/Kp d'un 1,3 % l'any 2.004, quan al 2.003 era d'un 1,9 %, d'acord amb el P.E.P. aprovat per la Generalitat de Catalunya.
- S'ha adaptat el Sistema de Gestió Mediambiental a la nova Norma ISO 14001:2004.
- *A principios del 2.005 se ha substituido la iluminación de los despachos de Dirección poniendo bombillas de bajo consumo, ahorrando así un 15 % de energía lumínica en esta sección.*
- *Se substituye el cuadro eléctrico de la caldera de aceite térmico y se mejora la instalación eléctrica en la depuradora, y así se mejora en seguridad.*
- *Se sigue mejorando en la reducción del coeficiente Kr/Kp de un 1,3 % el año 2.004, cuando en el 2.003 era de un 1,9 %, de acuerdo con el P.E.P. aprobado por la Generalitat de Catalunya.*
- *Se adapta el Sistema de Gestión Medioambiental a la nueva Norma ISO 14001:2004.*



DATA DE LA PRÒXIMA DECLARACIÓ MEDIAMBIENTAL
FECHA DE LA PRÓXIMA DECLARACIÓN MEDIOAMBIENTAL

La Declaració Mediambiental de Enrique Ballús S.L. s'ha realitzat conforme el Reglament (CEE) N° 761/2001, pel que es permet que les empreses del sector industrial s'adhereixin amb caràcter voluntari a un sistema comunitari de gestió i auditoria mediambientals.

La Declaració Mediambiental es presentarà anualment, per tant la pròxima Declaració s'emetrà al Juliol de l'any 2.006.

La Declaración Medioambiental de Enrique Ballús S.L. se ha realizado conforme el Reglamento (CEE) N°761/2001, por el que se permite que las empresas del sector industrial se adhieran con carácter voluntario a un sistema comunitario de gestión y auditoría medioambientales.

La Declaración Medioambiental se presentará anualmente, por lo tanto la próxima Declaración se emitirá en Julio del año 2.006.



EMÈS/EMITIDO

JOAN CARLES BASORA

M. DOLORS PLA

COORDINADOR MEDIAMBIENTAL
COORDINADOR MEDIOAMBIENTAL

RESPONSABLE MEDIAMBIENTAL
RESPONSABLE MEDIOAMBIENTAL

APROVAT/APROBADO

XAVIER BALLÚS

CONSELLER DELEGAT
CONSEJERO DELEGADO

**VERIFICADOR MEDIAMBIENTAL ACREDITAT:
*VERIFICADOR MEDIOAMBIENTAL ACREDITADO:***

BUREAU VERITAS QUALITY INTERNATIONAL ESPAÑA, S.A.
C/ Francisca Delgado, 11
Pol. Ind. Arroyo de la Vega
28109 ALCOBENDAS (MADRID)

SANT BOI DE LLUÇANÈS, 13 D'ABRIL DE 2.005.